


1938

50ème Anniversaire du Club Musical-Littéraire 1888-1938

Club Musical-Littéraire

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/clubml>

 Part of the [French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Music Commons](#), and the [Theatre and Performance Studies Commons](#)

Recommended Citation

Publications, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Book is brought to you for free and open access by the Souvenir Programs at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Club Musical-Littéraire, Lewiston, Maine by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.



50^e
ANNIVERSAIRE
1888 - 1938

Lewiston, Maine

COMPLIMENTS

ALBERT FUNERAL SERVICE, INC.



LUDGER E. ALBERT



SERVICE D'AMBULANCE

DAME - ASSISTANTE

JOUR ET NUIT



Téléphone 3699-W



COLETTE T. ALBERT

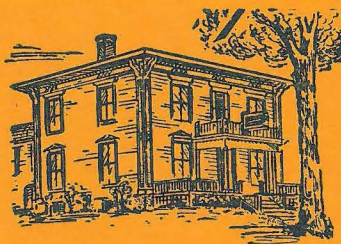
2 RUE HOWE

LEWISTON, ME.

**Nos Félicitations au Club Musical à l'Occasion de Son
50ème ANNIVERSAIRE**



M. DONAT-J. FORTIN



LES SALONS FORTIN



M. ROLAND FORTIN

**Nos
Nouveaux
Salons
sont des plus
Modernes**

Directeurs Funéraires Fortin

SERVICE D'AMBULANCE JOUR ET NUIT

Trois Embaumeurs licenciés

EDOUARD OUELLETTE, Assistant

(Membre du Club Musical)

**70
Rue
Horton
Tél.
2808**



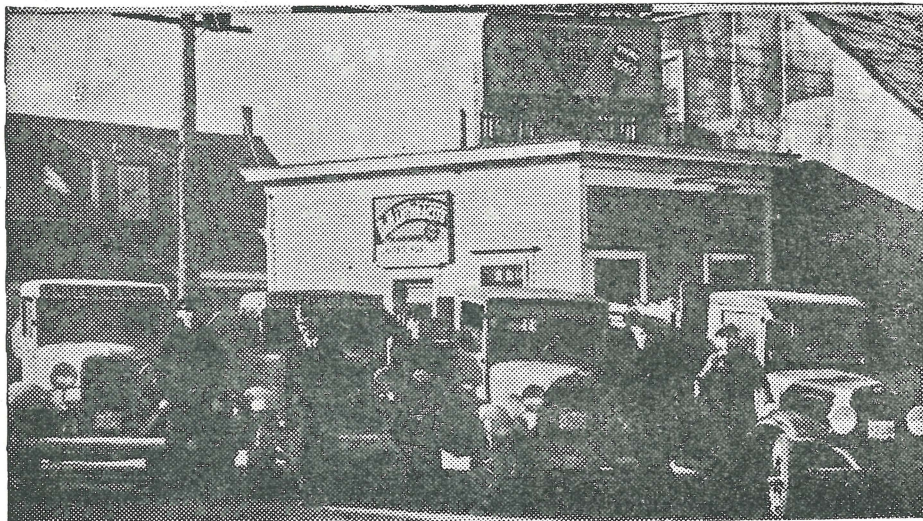
LES OFFICIERS DU CLUB MUSICAL - LITTÉRAIRE

Le Club Musical-Littéraire célèbre cette année le cinquantième anniversaire de sa fondation. Voici les officiers de cette organisation populaire, cette année. Première rangée, de gauche à droite: MM. Joseph C. Bernard, vice-président; M. George O. LaRochelle, président. Deuxième rangée: MM. Robert Houle, secrétaire; A. Emile Vincent, bibliothécaire; Lucien Lefebvre, trésorier; Herman Olivier, assistant-directeur musical; Charles Morneau, directeur musical. Troisième rangée: Edward Dubois, assistant-bibliothécaire Herménégilde Côté, curateur Emérilde Béliveau, curateur et Aimé Asselin, secrétaire.

COMPLIMENTS DE

UNITED FUEL CO., INC.

273
rue
Lincoln



Téléphone
3050

CHARBON DUR MOU HUILE POELES FOURNAISES BOIS

NOTRE DEVISE : " 100% QUALITÉ ET SERVICE "

COMPLIMENTS DE

Gastonguay's Insurance Agency

Bâtisse Manufacturer's National Bank

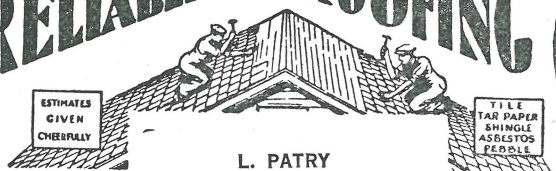
145 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE

583 — TÉL. — 87

COMPLIMENTS DE

**THE
RELIABLE ROOFING Co.**



L. PATRY

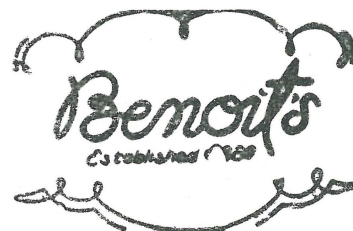
PLAFONDS ACIER — TRAVAUX SUR METAUX
DE TOUS GENRES
FOURNAISES A AIR CHAUD — BRULEURS A L'HUILE
INSTALLÉS ET RÉPARÉS
—Estimations Gratis—

426 RUE LISBON

Tél. 23

LEWISTON, ME.

COMPLIMENTS DE



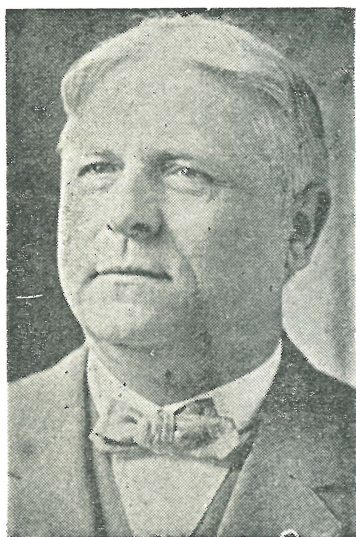
FFOURNISSEURS DE HARDES
POUR HOMMES ET GARÇONS

50ème Anniversaire du Club Musical-Littéraire

1888 - 1938

OFFICIERS DE 1888

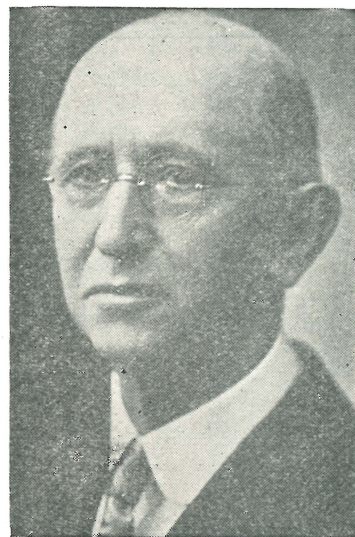
PRESIDENT	H. F. ROY
VICE-PRÉSIDENT	Z. BLOUIN
SECRÉTAIRE	DR L. E. MATTE
ASSISTANT-SECRÉTAIRE	J. E. GAGNÉ
TRÉSORIER	L. T. CHABOT
ASSISTANT-TRÉSORIER	C. Y. VINCENT
DIRECTEUR MUSICAL	H. F. ROY
DIRECTEUR DRAMATIQUE	J. B. COUTURE



L. T. CHABOT
Trésorier
1888



J. B. COUTURE
Directeur Dramatique
1888



H. F. ROY
Président
Directeur Musical
1888

Officiers Fondateurs Vivants du Club Musical-Littéraire
ÉLUS MEMBRES A VIE
A L'OCCASION DU 50ème ANNIVERSAIRE

COMPLIMENTS DE

DUBE'S FLOWER SHOP

"Corsages Distinctifs"

Créés par un Gradué de la Boston School of Floral Art

243 Rue Lisbon

Lewiston, Me

COMPLIMENTS DE

A. E. VINCENT

Assurances Générales

163 Rue Main

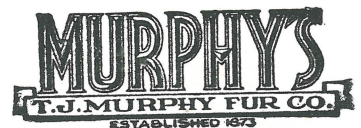
Lewiston, Me

COMPLIMENTS DE

ATHERTON FURNITURE CO.

Lewiston, Me

COMPLIMENTS DE



Un Remisage de Pelletier pour vos Fourrures

Est une très vieille Histoire pour

"Protection garantie"

29 Rue Ash

Tél. 2143

Lewiston, Me.

LISTE DE MEMBRES

LES OFFICIERS 1938

George O. LaRochelle,
Joseph C. Bernard,
Robert Houle,
Aimé N. Asselin,
Lucien Lefebvre,
Armand A. Dufresne, Jr.

Président
Vice-Président
Secrétaire
Asst.-Secrétaire
Trésorier
Asst.-Trésorier

Emile Vincent,
Edward Dubois
Charles Morneau,
Herman Olivier
Herménégilde Côté
Emérille Béliveau

Bibliothécaire
Asst.-Bibliothécaire
Directeur musical
Asst.-Dir. musical
Curateur
Curateur

Ludger Albert
Lionel Bolduc
Albert Barriault
Ralph Boucher
Antonio Bolduc
Dr Philippe Bégin
Armand Bérubé
Luc Bouchard
Dominique Boucher
Althéode Beaudry
Alfred Bégin
Joseph Bussière Jr
Julien Blanchard
Omer Cloutier
George Chassé
Henri Cloutier
Eugène Cloutier
Adélard Côté
Charles Caron
Laurier Coulombe
Adrien Descôteaux
Donozor Dupont
Willie Deshaies
Rosaire Dubois
Fernand Despins
Dominique Dumont
Donat Fortin
Joseph Fortin
Roland Faucher
Edwin Fraser
Henri Forgues
Charles Fortin
Joseph Fortier

Pierre Fortier
Wilfrid Gauvin
Ben. J. Gauvin
Emile Gauthier
Louis Gilbert
Emile Grondin
Roméo Gauvin
Edouard Hudon
Henri Hamel
Napoléon Hamel
Ovila Hamel
Arthur Jolicœur
J. N. Jutras
Hervé Jacques
Edgar Jutras
Edmond Jutras
Clarence Jones
Edmond Jacquemin
Arthur Jacquemin
Adélard Lebourdais
Alton Lessard
Joseph Leblanc
Arthur Lemay
Raymond Levesque
Alphonse Labrecque
William LeBrun
Donat Levesque
Gérard Landry
Cyprien Levesque
Arthur Landry
Alfred Leblanc
Roger Labrecque
J. E. Laflamme

Al Landry
Ludovic Moreau
Elie Morin
Romain Marcoux ✓
Rower Morin
Dr Irénée Marcotte
Roland Morin
Dr James P. Martin
Léo Poulin
Roméo Provost
Henri Paradis
Armand Pinette
Philippe Provencher ✓
Arthur Pelletier
Raoul Raymond ←
Roméo Rivard
Jean B. St-Pierre
Ray Simpson
Luc St-Jean
Robert St-Hilaire
Patrick Tremblay
Alfred Tanguay
Gédéon Vallée
Emile Vincent

Membres à vie

Jean B. Couture
Henri F. Roy
Louis T. Chabot

Membre honoraire

Hon. Juge Albert Béliveau

COMPLIMENTS DU
H. GAUTHIER'S MARKET

Epicerie, Viandes, Fruits Légumes



Tél. 2890

314 Rue Lisbon

Lewiston, Me.

Roméo A. Forgues

Robert St-Hilaire

L. & A. FUEL CO.

Ingénieurs en Asphalte

Allées — Cours de Tennis

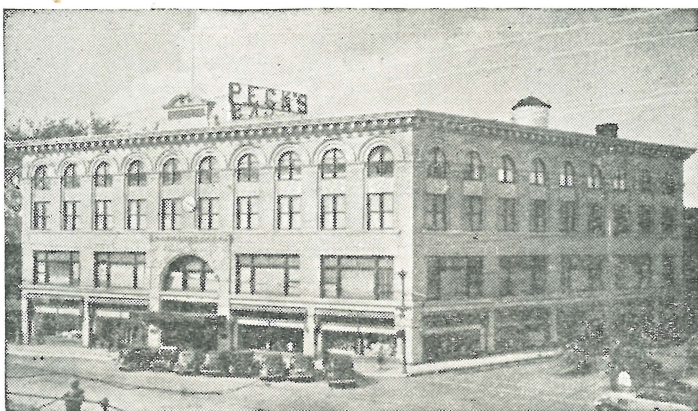
*Huiles Combustibles, Charbon, Bois
Matériaux pour Maçons*

Gazons, Gravois, Terre Glaise

Tel. 628-W

268 Rue Lisbon

Lewiston, Me.



MEILLEURS SOUHAITS

au Club Musical - Littéraire

à l'occasion de leur 50ème Anniversaire
de PECK'S

qui célèbrent leur 58ème Anniversaire

Nos félicitations à cette association progressive de Lewiston pour leur avancement dans les arts et nous invitons cordialement chaque membre à visiter Peck's afin de constater ce que nous faisons pour l'avancement des ventes en détail.

COMPLIMENTS DE

Polar Chemical Co., Inc.

OMER CLOUTIER, Membre
du Club Musical-Littéraire



LEWISTON,

MAINE

COMPLIMENTS DE

LACHANCE PLUMBING CO.

Oil is best burned in a
GENERAL ELECTRIC
OIL FURNACE

Tel. 1427

13 Rue South Main

Auburn, Me.

VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT

— de —

JOLIES ROBES

— et —

COSTUMES DE PRINTEMPS

Achetez chez

PERRY'S

120 Rue Lisbon

Lewiston, Me.

A CETTE OCCASION JE DESIRE OFFRIR

MES MEILLEURS SOUHAITS ET

MES FÉLICITATIONS

D. J. Levesque

Maire de la Ville de

Lewiston, Maine

COMPLIMENTS

UNIVERSAL RADIO SERVICE

Réparation de Radio Experte

Achetez chez nous et épargnez un Dollar

283 Rue Lisbon

Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

Lamey - Wellehan

Lewiston, Maine

GRAND BAL

DU

50ème ANNIVERSAIRE

Jeudi soir, le 5 Mai 1938

Aux Salles du Club Musical-Littéraire

Ouverture à 9 heures

Musique par Ralph Boucher et son Orchestre

AUSSI

Quelques Spécialités (Intermède—Petite Revue)

COMITÉ:

Emile Grondin, Président
Dr James P. Martin,
Dr Irénée Marcotte
Fernand Despins
Herménégilde Côté
Lucien Lefebvre
Omer Cloutier
Armand Pinette

Décoration de la salle pour le bal:

Herman Olivier, Prés.
Clarence Jones
Ludovic Moreau
Edward Dubois

COMPLIMENTS DE

Labrecque Confectionery

Bonbons — Crème glacée — Tabac

207 Rue Lincoln

Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

MOWRY

. Montres — Diamants — Bijouterie

Bijoutiers à Crédit

Tel. 1960

131 Rue Lisbon

Lewiston, Me.

<p>COMPLIMENTS DE GÉDÉON VALLÉE COMMISSAIRE DU COMTÉ ANDROSCOGGIN</p>	<p>COMPLIMENTS DE LORENZO ROMÉO DUMAIS & RIVARD CREME GLACÉE—BONBONS—GOUTERS —REVUES— 282, rue Lisbon Lewiston, Me.</p>
<p>COMPLIMENTS DE JAMES E. PHILOON GREFFIER DE LA COUR DU COMTÉ ANDROSCOGGIN</p>	<p>COMPLIMENTS DE R. HAMEL BIJOUTIER RÉPARATION DE MONTRES UNE SPÉCIALITÉ 252, rue Lisbon Lewiston, Me.</p>
<p>COMPLIMENTS DE A. F. MARTIN A V O C A T 215, rue Lisbon Lewiston, Me.</p>	<p>COMPLIMENTS DE LOUIS BELANGER RÉPARATION DE CHAUSSURES EXPERTE — OUVRAGE GARANTI 257, rue Lisbon Lewiston, Me.</p>
<p>COMPLIMENTS DE TAXI & BUS "TRANSPORT" AUTOBUS QUOTIDIEN POUR LE CANADA Arthur J. Dumais Jr APPELEZ 4040</p>	<p>COMPLIMENTS DE GAUTHIER & FILS NETTOYAGE—PRESSAGE ALTÉRATIONS—RÉPARATIONS 6, rue Spruce Lewiston, Me.</p>
<p>COMPLIMENTS DE FORTIER'S BAKERY PRODUCTS 308, rue Lisbon Lewiston, Me.</p>	<p>COMPLIMENTS DE DIANE'S BEAUTY SALON Diane R. Gastonguay, Prop. TÉL. 1602 108, rue Chestnut Lewiston, Me.</p>
<p>COMPLIMENTS DU LEBRUN'S MARKET EPICERIES ET VIANDES 82, rue Chestnut Lewiston, Me.</p>	<p>COMPLIMENTS DU LE LION D'OR POURVOYEURS POUR CLUBS ET SOCIÉTÉS Mme Blanchard et Mme Gill, Prop. 74, rue Mill Auburn, Me.</p>
<p>COMPLIMENTS DE F. X. MARCOTTE & BROS. 132, rue Lincoln Lewiston, Me.</p>	<p>COMPLIMENTS DE BILODEAU & COUTURE E P I C I E R S</p>
<p>COMPLIMENTS DE ISRAEL ALPREN A V O C A T 64, rue Lisbon Lewiston, Me.</p>	<p>COMPLIMENTS DE U. S. STEAM LAUNDRY & DRY CLEANING CO. 89, rue Birch Lewiston, Me.</p>

Historique du Club Musical - Littéraire

1888 - 1938

DIMANCHE, 22 avril 1888, un groupe de jeunes gens répondant à l'invitation de M. Henri H. Roy, professeur de musique, se réunissait dans son salon d'étude situé dans le "College Block", afin de fonder une société dont le but serait l'étude et l'interprétation du chant et de la musique. Ce groupe se composait de MM. L.-T. Chabot, Z. Blouin, Napoléon Lajeunesse, Dr L.-E. Matte, Michel Roger, C.-T. Vincent, E.-H. Tardivel, Léandre Morin, Aurèle Gagné, Jean Labonté père et fils, Hubert Verreault, Napoléon Jacques, Cyrille Nolin, Joseph Raymond, Hypolite Larochelle, Evariste Janelle, Alphonse Frève, Joseph Thibault, Gustave Verrette, Pierre Provost, J.-E. Gagné, Stanislaus Lévesque, Napoléon Griffard, Thomas Croteau père et fils, Joseph Dumont, Elzéar Thibault, George Mayrand et J.-B. Couture. Cette nouvelle association adopta le nom: "La Société Sainte Cécile". On fit le choix d'un bureau de direction et les premiers officiers furent:

MM. Henri F. Roy	Président
Z. Blouin	Vice-président
Dr L.-M. Matte	Secrétaire
J.-E. Gagné	Secrétaire-adjoint
L.-T. Chabot	Trésorier
C.-T. Vincent	Trésorier-adjoint
Henri-F. Roy	Directeur musical
J.-B. Couture	Directeur dramatique

Un cercle littéraire portant le nom du "Cercle Crémazie" et composé d'une vingtaine de membres occupait des salles voisines dans le même immeuble. Ce cercle fondé en 1884 avait pour but l'étude de la littérature canadienne et française.

Il est intéressant de relever dans la liste des membres du Cercle Crémazie les noms du Dr L.-J. Martel, Dr Vanier; les avocats F.-X. Belleau, P.-X. Angers et J.-G. Chabot; J.-B. Couture et J.-E. Martin, des noms qui resteront immortels dans l'histoire des Franco-Américains de Lewiston et Auburn. En plus de ces noms, nous trouvons ceux de MM. Ed. Bourbeau, A.-H. Papineau, O.-J. Tardif, C.-T. Vincent, P.-J. Tardif, L.-T. Chabot, H.-E. Tardivel, Dr L.-M. Matte, W. Labonté, J.-E. Gagné, et P. Provost.

Les débuts de ces deux sociétés furent bien modestes, et assez pénibles. Malgré l'enthousiasme, le dévouement et la bonne volonté de ces jeu-

nes gens l'éternel problème des finances menaçait l'existence même de ces deux sociétés. Afin d'assurer la survivance d'un si bel idéal chez le Franco-Américain—l'étude de la littérature et de la musique—les deux groupes s'unirent pour ne former qu'une seule société qui serait plus forte en augmentant les cadres de la société, et en joignant les dévouements désintéressés, les bonnes volontés et les talents des nôtres. De cette union naquit la société actuelle et l'on adopta le nom de "La Société Musicale et Littéraire". Plus tard l'on changea le nom à celui du "Club Musical-Littéraire". En 1895 le Club obtint son brevet d'incorporation de l'Etat du Maine.

Quoique la devise ne soit pas officielle, on peut dire que celle du Club est: "S'instruire en s'amusant". En conformité avec son but qui était celui d'instruire le Club par l'intermédiaire du théâtre, de l'opéra, de la conférence et de soirées musicales contribua beaucoup au cours des cinquante années de son existence à préserver chez les nôtres l'amour de la langue française, à maintenir les traditions et le caractère distinctif de notre race et à développer chez nous le goût du beau.

Le Club Musical-Littéraire fut toujours un foyer de la langue française, un cercle social où les membres y amenaient leurs familles de jeunes gens et jeunes filles pour s'y récréer; et nombreux sont nos jeunes Franco-Américains et Franco-Américaines qui contribuèrent leurs talents pour le chant, la musique, la déclamation et le théâtre en participant aux programmes de ces soirées musicales et littéraires. La plupart firent leurs débuts sous les auspices du Club, et plusieurs ont connu des succès éclatants depuis.

Les débuts du Club sur la scène théâtrale furent modestes mais d'une grande importance puisqu'ils étaient les premiers essais de ces débutants qui devaient les encourager à donner au public Lewistonnais, des oeuvres telles que Les Cloches de Corneville, La Mascotte, La Fille du Tambour Major, etc.

La première soirée musicale et dramatique du Club avait lieu le 15 janvier 1889. Au programme, un opéra-bouffe en un acte, "La Conversion d'un Pécheur" joué par MM. J.-E. Martin et J.-B. Couture; et une comédie (un acte) "Le Divorce du Tailleur".

Le 24 juin 1889 le Club présentait une opé-

(à suivre)

COMPLIMENTS DE
Marcotte Music & Furniture Co.

M.-J. Moïse Marcotte, Prop.
PIANOS—REFRIGÉRATEURS
RADIOS—MEUBLES

Nous remercions le public pour leur accueil
bienveillant à l'occasion de la grande ou-
verture de notre nouveau magasin.

TÉL. 1 2 9 5

242-248, rue Lisbon

Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
L. A. MOREAU CO.

CONTRACTEURS GÉNÉRAUX

Estimations gratis—Plans fournis avec
empressement

Réparations et altérations sur un plan de
paiements faciles

468, rue Lisbon

Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

RAYMOND J. LEVESQUE

REGISTER OF DEEDS

COMPLIMENTS DE

RAYNALDO O. SIMPSON

TRÉSORIER DU COMTÉ

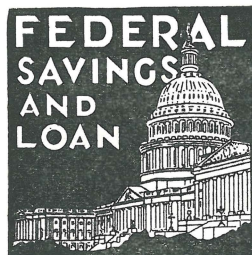
COMPLIMENTS DE
MORENCY MOTORS INC.

RÉPARATIONS GÉNÉRALES
A.L.A. SERVICE 24 HEURES A.A.A.
419, rue Lisbon Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
E. DUMONT & CO.

LAIT ET CREME
TÉL. 3 1 5 0
440, rue Sabattus Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE



First Federal
Saving & Loan
Association

3% SUR ÉPARGNES
256, rue Lisbon Tél. 1850 Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

REX. V. BRIDGES

SHÉRIF DU COMTÉ ANDROSCOGGIN

M. Eugène A. Cloutier

M. Willie Deshaies

Membres du Club Musical-Littéraire:

COMPLIMENTS DE

HENRI O. CLOUTIER

COMMISSAIRE DU COMTÉ
ANDROSCOGGIN

Historique (Suite)

rette (un acte) "A Clichy" jouée avec succès par MM. L.-T. Chabot, J.-E. Martin et J.-B. Couture.

Le 24 juin 1891 le Club présentait une comédie, "Ut Dièze" et une opérette, "Le Marché des Domestiques".

Le Club Musical-Littéraire eût l'honneur de présenter le premier opéra-comique en français à Lewiston. Ce fut "Les Cloches de Corneville" de Robert Planquette. Cet événement mémorable, qui devait faire époque dans l'histoire de nos amateurs Franco-Américains parce qu'il fut le premier d'une longue série de succès remportés par le Club et autres sociétés franco-américaines, eût lieu le 21 mai 1896, et fut répété le 2 juin suivant.

Encouragé par le succès de cette première grande entreprise, le Club présenta successivement:

La Mascotte (opéra-comique) les 22-24 juin 1897

La Cause Célèbre (pièce) le 17 avril 1899

La Fille du Tambour Major (opéra-comique) le 1er février 1900

Les Cloches de Corneville (opéra-comique) le 10 janvier 1901

Les Noces d'Olivette (opérette) le 28 janvier, le 3 février et le 8 avril 1902

Le Gendre de Monsieur Poirier (pièce) 5 et 19 janvier 1904

Les Viveurs de Paris (pièce) le 1er décembre 1904

L'Abbé Constantin (pièce) le 18 janvier 1906

Les Dragons de Villars (opéra-comique) le 13 avril 1909

Le Testament de César Girodot (pièce) le 20 janvier 1910

La Marraïne de Charley (pièce) le 14 novembre 1911

Le Gendre de Monsieur Poirier (pièce) le 4 février 1918

Par Droit de Conquête (pièce) le 6 février 1919

Les Petites Godin (pièce) le 11 décembre 1919

La Mascotte (opéra-comique) le 27 avril 1921

L'Abbé Constantin (pièce) le 29 novembre 1921

Le Serment d'Amour (opéra-comique) les 14 et 15 janvier 1924

La Fille de Madame Angot opéra-comique) les 25 et 26 avril 1927

La Fille du Tambour Major (opéra-comique) les 13 et 14 mai 1936

La Cause Célèbre (pièce) le 5 novembre 1936

Les Marionnettes (pièce) le 1er avril 1937

La Mascotte (opéra-comique) les 12 et 13 mai 1937

Les Deux Orphelines (pièce) le 18 novembre 1937

Le Maître de Forges (pièce) le 29 avril 1938

De 1922-1932 le Club aborda un autre genre, celui du Ménestrel, et obtint de vifs succès dans

ces représentations annuelles où les jeunes troubadours rivalisant d'ardeur et d'enthousiasme chantaient ballades, romances, succès-du-jour, etc.

Au cours des années, d'excellentes conférences furent données au Club dont quelques-unes par les Pères Dominicains, des représentants de l'Alliance Française de Paris, et autres. Il est intéressant de lire dans les archives les noms de quelques-uns de ces conférenciers et les sujets de leurs conférences:

Rév. Père Maricourt—"Les Canadiens de l'Ouest"

Lieutenant M.-J.-D. Chartrand—"L'Armée française"

Anatole LeBraz—"La Bretagne"

Rév. Père Noël—"Un type américain, Franklin"

Urbain Ledoux—"La France"

André Tridon—"Paris, Ville Lumière"

Dr Henri Béland—"La Guerre Mondiale"

Mlle Camille Lessard (Liane)—"Sarah Bernhart"

Mlle Jeanne Toutain—"La Vie des Artistes à Paris"

F.-X. Belleau—"L'Instruction"

Dr L.-Raoul LaFond—"Causerie"

Robert Choquette—"La Poésie"

Depuis sa fondation, la liste des présidents comprend: MM. Henri-F. Roy, J.-G. Chabot, Dr L.-E. Matte, Cyrille Poulin, Florian DesJardins, L.-T. Chabot, F.-X. Belleau, Dr L.-Raoul LaFond, C. LeProhon, Charles Martel, J.-B. St-Pierre, Charles Morneau, Arsène Cailler, William Richard, E.-P. Langley, William Tourigny, Patrick-F. Tremblay, Alfred Tanguay, J.-H. Reny, Joseph-C. Bernard, J.-B. Couture, M.-L. Lizotte, Fernand Despins, Robert Houle, Raymond-J. Lévesque, Joseph-H. Fortin, Aimé-N. Asselin, Val-dore Couture et George-O. LaRochelle.

Le Conseil actuel

George O. LaRochelle—Président

Joseph C. Bernard—Vice-président

Robert Houle—Secrétaire

Aimé N. Asselin—Secrétaire-adjoint

Lucien Lefebvre—Trésorier

Armand A. Dufresne Jr—Trésorier-adjoint

A. E. Vincent—Bibliothécaire

Edouard Dubois—Bibliothécaire-adjoint

Charles Morneau—Dir. dramatique-musical

Herman Olivier—Dir. dramatique-musical-adj.

Herménégilde Côté—Vérificateur

Emérilde Béliveau—Vérificateur

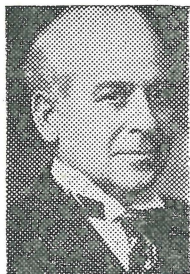
COMPLIMENTS DE
BOULANGERIE PHILIPPE DUPONT, Inc.



Angle des rues Deuxième et Cook

New Auburn, Maine

COMPLIMENTS DE
LOUIS POISSON



Louis Poisson
56, rue Park



Paul Genest
Lewiston, Me.

DEMANDEZ LA LAME DE RASOIR

"TRIANGLE"



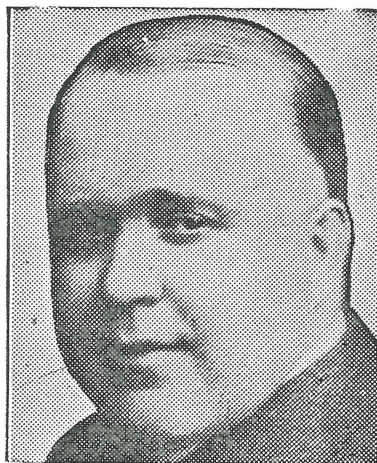
PRIX TRES MODIQUE

Satisfaction garantie ou votre argent
vous sera remboursé

En vente dans tous les magasins

**TRIANGLE MECHANICAL LABORATORIES
CORP.**

Brooklyn, N. Y. .



COMPLIMENTS DE

ARTHUR
JOLICOEUR

Membre

348, rue Lisbon — Lewiston

Chaleureuses Félicitations

au

Club Musical-Littéraire

à l'occasion de leur

50ème ANNIVERSAIRE



Compliments de
E. A. BOUTIN

NETTOYEURS
TEINTURIERS

Téléphone 728
705 rue Lisbon

Lewiston,
Maine

COMPLIMENTS DE

ROWER J. MORIN

PEINTRE

MEMBRE DU CLUB

MUSICAL-LITTÉRAIRE

MUSIC HALL

VENDREDI, 29 AVRIL 1938

Le Club Musical présente ses Artistes

Dans

LE MAITRE DE FORGES OU "LE MARIAGE FATAL"

Costumes de la Période 1870

Distribution des Rôles

Moulinet	MM. Roméo Bégin
Philippe Derblay	Joseph Fortin
Bachelin	Emile Grondin
Duc de Bligny	Fernand Despins
Baron de Préfont	Herman Olivier
Octave de Beaulieu	Julien Blanchard
Gobert	Alfred Bégin
Docteur Servan'	Alfred Bégin
Jean, domestique	Edouard Dubois
Un ouvrier	Clarence Jones
Claire de Beaulieu	Mlles Léontine Brochu
Athénaïs	Irène Turmenne
Marquise de Beaulieu	Aline Payeur
Baronne de Préfont	Simonne Payeur
Suzanne	Lucille Dubeau
Brigitte	Léona Filteau

M. Charles Morneau, Directeur

M. Herman Olivier, Assistant Directeur

—SCÉNARIO—

Acte premier—Salon au château de Beaulieu
Acte deuxième—Chez Philippe Derblay
Acte troisième—Un salon à Pont-Avénes
Acte quatrième—Le cabinet de travail de Philippe
Acte cinquième—Un carréfour de forêt

L'orchestre RALPH BOUCHER, sous la direction

Meubles gracieusement fournis par la maison

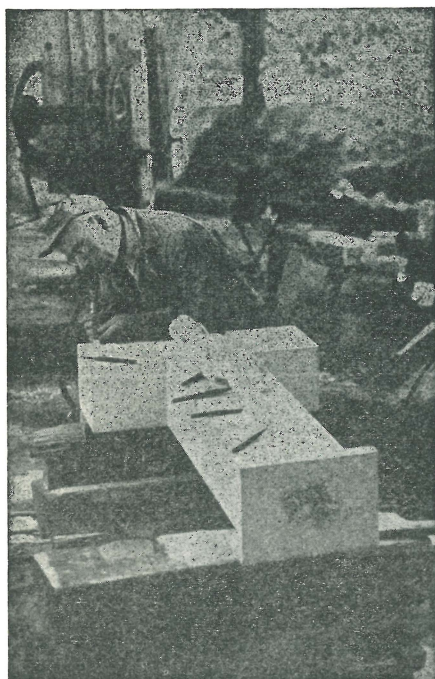
F. X. MARCOTTE CIE

Fleurs et bouquets fournis par

DUBÉ'S FLOWER SHOP

GEORGE BELISLE

Marbre et Granit



Tél. 4677

Cimetière Canadien

Lewiston, Me.

HENRY J. FORGUE

ASSURANCE

*Candidat au poste de
Commissaire du Comté
Membre du Club Musical-Littéraire*

Tel. 3127-M

60 Rue Howe

Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

ARTHUR PELLETIER

Entrepreneur-Constructeur



Tel. 3118-J

35, rue Jefferson

Lewiston, Me.

LEWISTON LUMBER CO.

Matériaux de Construction

Portes — Fenêtres — Moulures

Bardeaux Planches pour Murs

*Nous vous épargnons de l'argent pour tous
vos besoins de construction*

Tel. 2869

25 Rue Tampa

Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

LEWISTON CASH FUEL CO

Excavation et Travaux de Terrasse

Asphalte — Entrées de Cour

CAMIONNAGE et

Déménagement de Bâtisses

Tel. 3148

480 Rue Canal

Lewiston, Me.

*Scellé à l'asphalte
A l'épreuve de l'humidité*

*A l'épreuve de l'air
A l'épreuve de la rouille*

ALBERT LEMIEUX

Manufacturier de

LEMCO

Voûtes d'Inhumation en béton

Pesanteur approximative 1,800 livres

15 Rue Russell Tel. 515 Lewiston

*Approuvés par les meilleurs
Directeurs Funéraires*

*Plummer-Merrill
Louis Poisson
Nap. Pinette
Fortin, Funeral Home*

*Albert Funeral Service
Inc.
Conley-Fahey
D. J. Conley
Dillingham & Son*

COMPLIMENTS



Spécialités en

Hardes pour Hommes et Garçons

184-188 Rue Lisbon

Lewiston, Me.

BANQUET 50ème ANNIVERSAIRE

1888 - 1938

... SANTÉS ...

Maître des Cérémonies
L'AVOCAT GEORGE O. LAROCHELLE
Le Pape
TRES REV. PERE GREGOIRE MASSÉ, O.P., Prieur
La Ville de Lewiston
HON. DONAT J. LEVESQUE
Les Dames
RAYMOND J. LEVESQUE
Historique du Club
L'AVOCAT FERNAND DESPINS
Une scène du 2ème Acte de la "La Femme X"
par
Mme Virginie Laberge Morneau La Femme X
Mlle Léona Filteau Félécie
M. Roméo Bégin Frédéric Larocque

Comité du Banquet

George O. Larochelle, Président
J. C. Bernard
Charles Morneau
E. A. Vincent
Lucien Lefebvre
El. A. Cloutier
Robert Houle

Armand Dufresne, Jr
Roméo Rivard
Raymond J. Levesque
Fernand Despins
Arthur Landry
Henri Hamel
Roger Labrecque
Laurier Coulombe

BOIS
CHARBON
et
COKE

W. E. CLOUTIER & CO.

HUILE
À POÊLE
et à
FOURNAISE

GAZOLINE ET HUILES SOCONY
GARAGE ET POSTE D'ESSENCE

Gravois — Sable — Terre Glaise — Ciment Atlas

Téléphones 511—512

RUE CEDAR

LEWISTON, MAINE

Compliments de

TRIANGLE FILLING STATION

H. D. DUMONT, prop.

SERVICE COMPLET

Tél. 3902

Coin des rues Sabattus et Campus Avenue, Lewiston

Compliments de

National Candy & Tobacco Co.

DISTRIBUTEURS DES CHOCOLATS

DAGGETT'S

Fruits et sirops

145 rue Park

Lewiston, Me.

Compliments de

L'Agence d'Assurance Provost

ROMEO R. PROVOST, agent

17 ANS DE SERVICE PERSONNEL

Tél. 1422

30 rue Webster

Lewiston

Compliments de

LAWRENCE MUSIC COMPANY

“La maison de Qualité et de Service”

PIANOS — FRIGIDAIRES et RADIOS PHILCO

INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Tout en fait de musique

319 rue Lisbon

Lewiston, Maine

Compliments de

FAUCHER & PARADIS

CONFECTIONNEURS POUR HOMMES

ET GARÇONS

Rue Lisbon, angle Chestnut

Lewiston

Compliments de

GRANT'S CLOTHING STORE

46 rue Lisbon

Lewiston

Compliments de

HAYES' DINER

101 rue Park

Lewiston

Compliments de

LA CIE VINCENT

EMBOUTEILLEURS DE

LIQUEURS DOUCES

50e Anniversaire

Auburn

Maine

Compliments de

Canter & Winner Shoe Co.

“On vous chaussera avec soin”

M. ADELARD LEBOURDAIS, commis canadien

et membre du club

Tél. 2099

97 rue Lisbon

Lewiston, Maine

COMPLIMENTS DE

DROUIN & BOUCHER CO.

Plombage — Chauffage

Tél. 3136

188 Rue Park

Lewiston, Me.

PELLETIER & RIVARD

Contracteurs

COMPLIMENTS DE

THOMAS C. WHITE

Assurance générale

163 Rue Main

Lewiston, Me.

CE PRINTEMPS—

*Peintures — Papier Tenture —
et des Centaines de Petits
Articles pour la Maison*

SUPERIOR

PAINT AND ELECTRIC COMPANY

C. A. LEVESQUE

A. C. PARADIS

Angle des Rues Lisbon et Chestnut

COMPLIMENTS DE

BILODEAU & FORTIER

Maçons

Contracteurs généraux

Tél. 3241-W

117 Rue Shawmut

Lewiston, Me.



Félicitations

*JEAN-CHARLES
BOUCHER*

Candidat

*Démocratique
au*

*Poste de
Sénateur d'Etat*

COMPLIMENTS DE

ARMAND A. DUFRESNE Jr.

AVOCAT

COMPLIMENTS

A
FRIEND

COMPLIMENTS DE
NEW METHOD DYE WORKS

TÉL. 3 2 2 0
SERVICE GRADE "A"
COMPTANT ET EMPORTEZ
271, rue Lincoln Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
LEWISTON RADIATOR WORKS

RÉPARATION DE RADIATEURS
ET SOUDAGE
SERVICE D'ABSORBEURS DE CHOCS
61, rue Park TÉL. 1 7 0 8 Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
MORIN BRICK CO.

"Construisez votre nouvelle maison
en briques"
"SERVICE"
Danville, Me. TÉL. 2297-M4

COMPLIMENTS DE
LEWISTON PLATE & WINDOW
GLASS CO.

Distributeurs pour les
PEINTURES GILDDEN
Téléphone 1161
393, rue Lisbon Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
LEWISTON RUBBER CO.

Objets en caoutchouc de haute qualité
et de toutes les descriptions
ARTICLES SPORTIFS
COUVERTURES DE PLANCHER
EN CAOUTCHOUC ET EN
TUILE ASPHALTE
Tél. 4 3 2 0 Lewiston

COMPLIMENTS DE
TROBER'S FUR SHOP

136 RUE LISBON
NOTRE NOUVEAU SERVICE DE
REFRIGÉRATION EST MAINTENANT
OUVERT A L'INSPECTION
PUBLIQUE.
FOURRURES — CHAPEAUX
Tél. 3 2 2 2 Lewiston

COMPLIMENTS DE
LEMAY'S CASH MARKET

ARTHUR LEMAY, Prop.
96, rue Bates Tél. 149-W Lewiston

COMPLIMENTS DE
COTY'S GRILL

"REPAS DE QUALITÉ"
Téléphone 82203
284, rue Lisbon Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
CARON'S DAIRY

TÉL. 3 5 3 0
Route Lisbon Lewiston

COMPLIMENTS DE
NABORHOOD SHOP

934, rue Lisbon Lewiston

COMPLIMENTS DE
J. N. JUTRAS

MASSON—ENTREPRENEUR
—et—
DÉMÉNAGEUR DE BATISSES
72, rue Webber Lewiston


COMPLIMENTS DE
JOSEPH BUSSIÈRE Jr.

COMPLIMENTS DE
JOSEPH S. FORTIER

PEINTRE ET DÉCORATEUR
Téléphone 2849-W
420, East Avenue Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE
LANDRY'S DAIRY

CREME ET LAIT
"Pour Service et Qualité"
—Téléphone 509-M—
Rue Cassell Lewiston, Me.

<p>Compliments de</p> <p>ROMAIN J. MARCOUX</p> <p>OPTOMETRISTE</p> <p>Tél. 185-W</p> <p>252 rue Lisbon Lewiston, Maine</p>	<p>Compliments du</p> <p>DR PHILIPPE BÉGIN</p>
<p>Compliments de</p> <p>ARTHUR B. LANDRY</p>	<p>Compliments du</p> <p>DR IRÉNÉE MARCOTTE</p>
<p>Compliments de</p> <p>FERNAND DESPINS</p> <p>AVOCAT</p>	<p>Compliments du</p> <p>DR JAMES P. MARTIN</p> <p>SPECIALISTE POUR LES</p> <p>MALADIES DE PIEDS</p>
<p>EDWARD J. HUDON</p> <p>AVOCAT</p> <p>Tél. 63-W</p> <p>186 Rue Pine Lewiston, Maine</p>	<p>Compliments de</p> <p>WILFRED GAUVIN</p> <p>ROMÉO GAUVIN</p>
<p>Compliments de</p> <p>NAP. H. HAMEL</p> <p>CANDIDAT À LA LEGISLATURE</p> <p>AUX PRIMAIRES DE JUIN</p>	<p></p> <p>NETTOYEURS ET TEINTURIERS</p> <p>143 rue Main Lewiston, Maine 10 rue Lafayette</p>
<p>Compliments du</p> <p>JUGE ALTON LESSARD</p>	<p>Compliments de</p> <p>E. R. JACQMIN & FILS</p> <p>PEINTRES-DECORATEURS</p> <p>18 rue Montello Lewiston, Me.</p>
<p>Compliments</p> <p>DU RENDEZ VOUS</p> <p>34 rue Ash Lewiston, Maine</p>	<p>Compliments de</p> <p>GEORGE O. LAROCHELLE</p> <p>AVOCAT</p>
<p>Compliments de</p> <p>DUBOIS BIJOUTIER</p> <p>182 rue Lisbon Lewiston, Maine</p>	<p>Compliments de</p> <p>J. E. LAFLAMME</p> <p>PHOTOGRAPHE</p> <p>135 rue Main Lewiston, Maine</p>

Comité du Programme Souvenir

Ludovic Moreau, Président

Raymond J. Levesque
Emile Vincent

George O. LaRoche
Lucien Lefebvre

AUTOGRAPHES

Compliments de la

JAMES HANLEY COMPANY

PROVIDENCE, R. I.

BRASSEURS DE HANLEY'S PEERLESS ALES

LE STANDARD D'EXCELLENCE DEPUIS 1876

DISTRIBUÉES PAR

CENTRAL DISTRIBUTORS, INC.

LEWISTON

TÉL. 3000

Compliments de l'Avocat

George O. LaRoche



**Candidat Démocrate pour
GREFFIER DE LA COUR
Androscoggin
AUX PRIMAIRES DE JUIN**

FÉLICITATIONS !

D'UN "BON HOMME"

DE 58 ANS

AU

Club Musical - Littéraire

"BONNE VIE"

LE MESSENGER

Compliments de

CONLEY & FAHEY

DIRECTEURS
FUNÉRAIRES

SERVICE
D'AMBULANCE

SALON FUNÉRAIRE FOURNI GRATUITEMENT

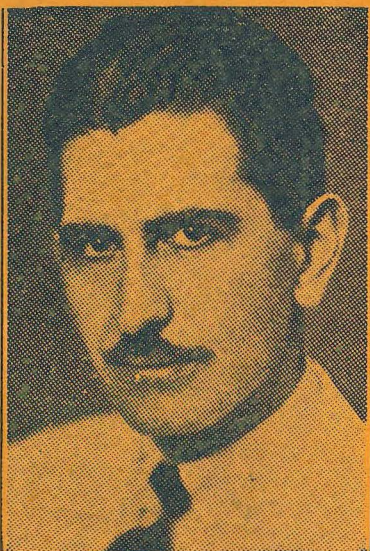
101 RUE PINE,

— — Téléphone 4840 — —

LEWISTON, MAINE.

Compliments de

E. J. BEAUCHAMP



Candidat Démocratique

pour le poste de

Procureur du Comté

Androscoggin

(County Attorney)

PRIMAIRES DE JUIN

Compliments de

WILFRID J. CHAREST

SERVICE D'AVIATION

— et —

LA STATION DE GAZ CHAREST

Téléphone 4150

RUE BROAD

(Voisin du pont)

NEW AUBURN, MAINE